



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



STRATO®

STRATO HI-VIZ®

CE 0082

EN TC 019/
2011

ANSI Z89.1-2014
type 1 class E LT

GB 2811-2019:
T LD -30°C JE

EN 397: 2012 / 50365: 2002 / EN 12492: 2012
partly / partiellement

★(See text) (Voir texte)

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY
OF THESE WARNINGS
MAY RESULT IN SEVERE
INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



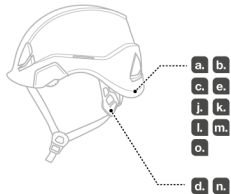
LE NON-RESPECT D'UN SEUL
DE CES AVERTISSEMENTS
PEUT ÊTRE LA CAUSE DE
BLESSURES GRAVES OU
MORTELLES.

size / taille



53 → 63 cm
21 → 24 inch

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE
CSI S.p.a.
V.le Lombardia 20 / B
20021 Bollate (MI) - Italy
N° 0497

b. 0082
Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

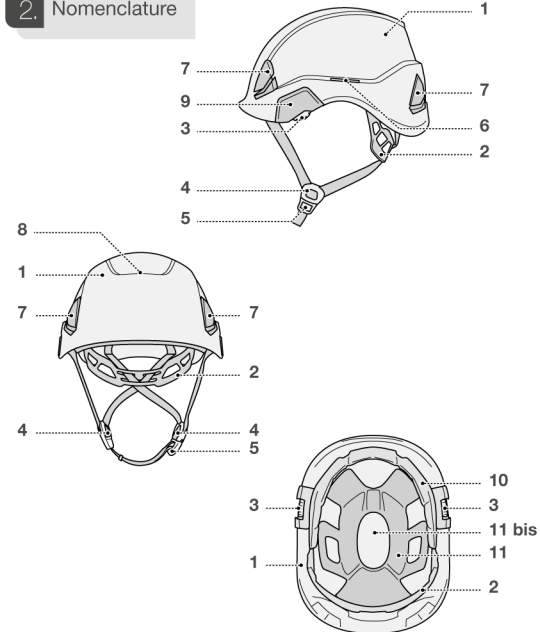
e. Numéro de série / Serial number

YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.



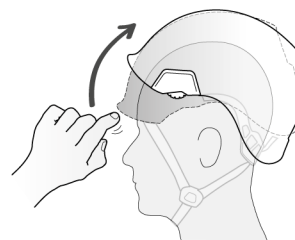
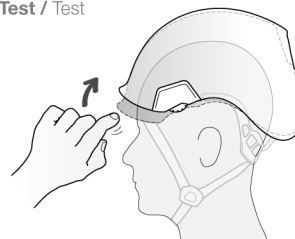
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

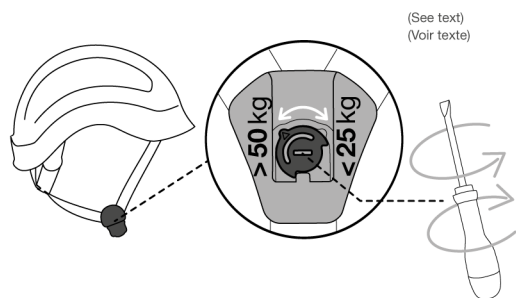
4. How to put the helmet
Mise en place du casque

Test / Test

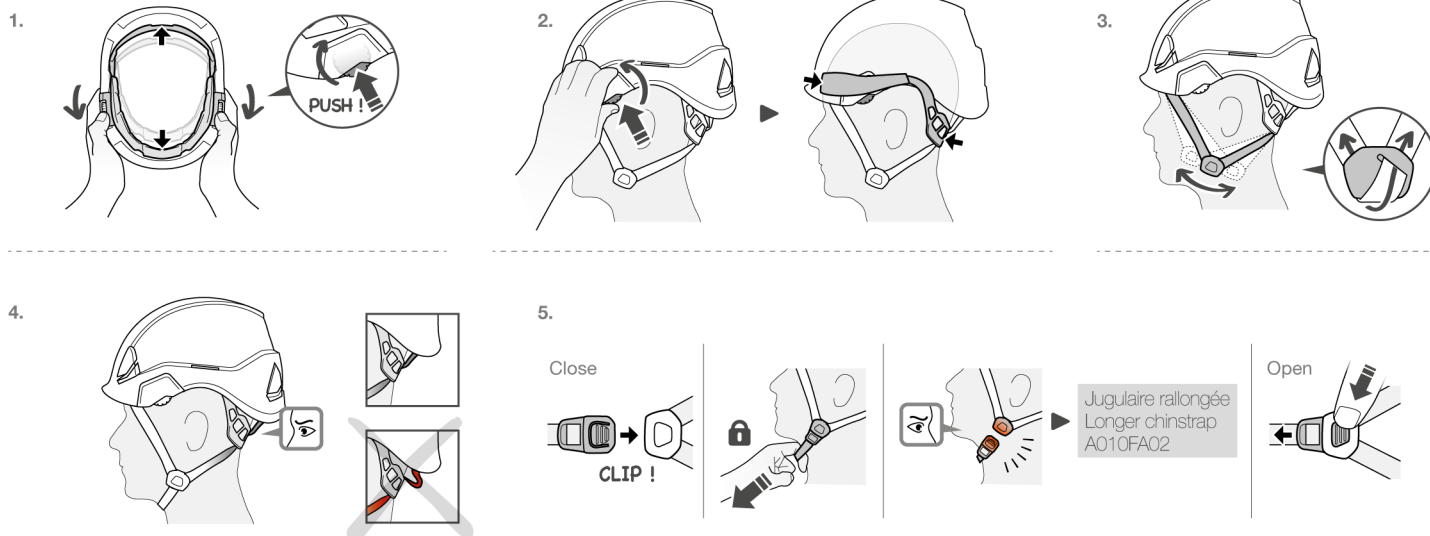


4. How to put the helmet Mise en place du casque

Setting the chinstrap strength
Choix de la résistance de la jugulaire



Adjustments / Réglages

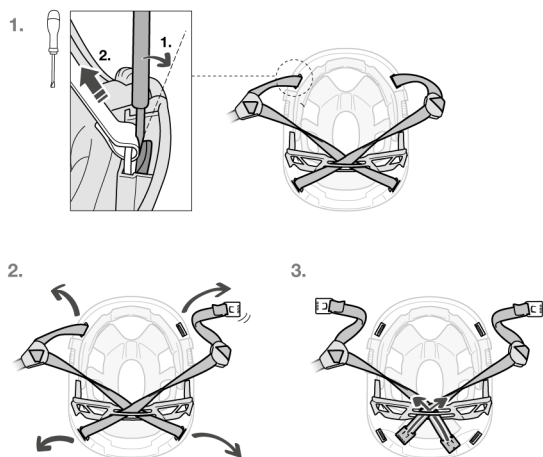


5. Electrical protection (text part) Protection électrique (partie texte)

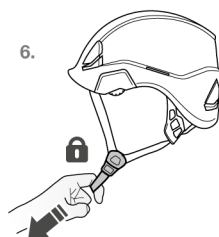
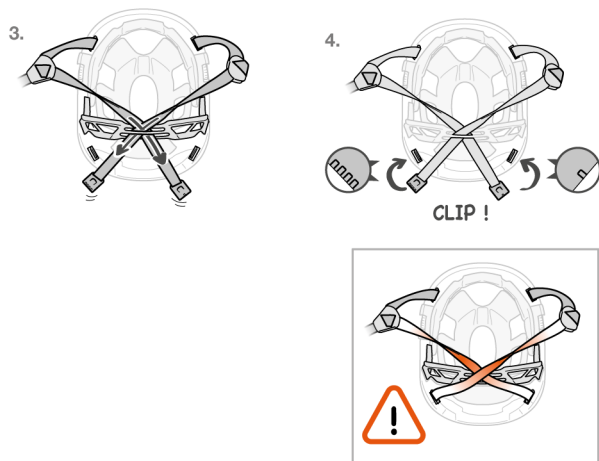
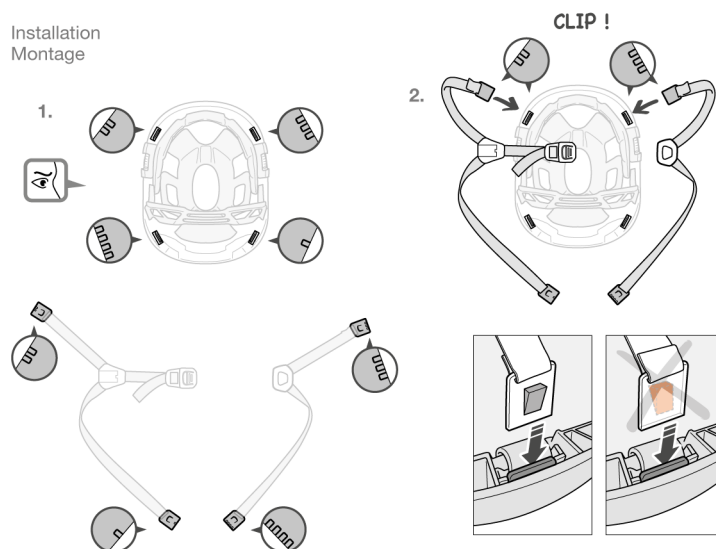
6. Precautions for use (text part) Précautions d'usages (partie texte)

7. Chinstrap removal/installation Démontage / Montage de la jugulaire

Removal Démontage

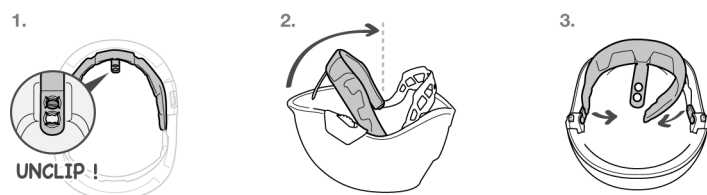


Installation Montage

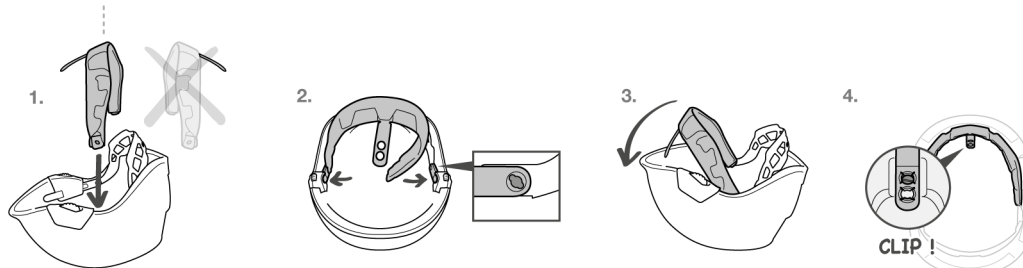


8. Headband removal/installation Démontage / Montage du tour de tête

Removal Démontage



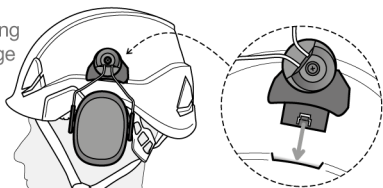
Installation Montage



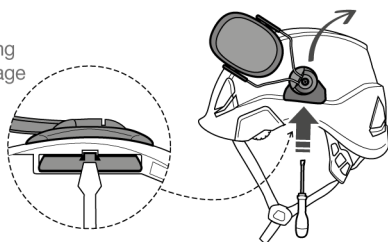
9. Accessories Accessoires

Attaching hearing protection
Fixation des protections antibruit

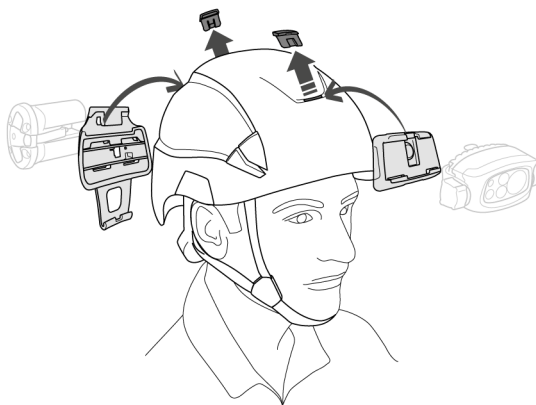
Attaching
Clippage



Removing
Déclippage



Mounting the headlamp
Fixation lampe frontale



10. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie
000000 XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



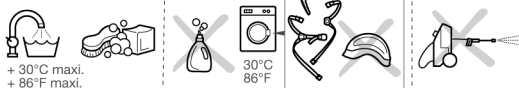
C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Helmet designed for work at height and on the ground.
Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects.
- With the chinstrap strength set to less than 25 kg, this helmet meets all mandatory performance requirements of the EN 397 and GB 2811 standards, except for the internal vertical clearance requirement.
It meets the following optional requirements of the EN 397 and GB 2811 standards: protection against impacts down to -30° C, resistance to lateral deformation and protection against accidental contact with live conductors up to 440 VAC. It also meets the optional requirement of EN 397: protection against molten metal splash, but only if no sticker is affixed to the top of the helmet. The HI-VIZ model therefore cannot meet the optional requirement for protection against molten metal splash.
- With the chinstrap strength set to greater than 50 kg, this helmet meets all the performance requirements of the EN 12492 standard, except for the presence of ventilation holes.
Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet.
Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Responsibility

WARNING
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment wheels, (4) Chinstrap positioning buckles, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Side slots for mounting hearing protection, (7) Headlamp clips, (8) Front and rear headlamp mounting slot with removable plugs, (8) Side inserts for eye or face shield mounting, (10) Headband foam, (11a) EPS liner, (11b) EPP liner. Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell and the headband (e.g. absence of deformation or cracks on the outside or the inside). Check the condition of the straps and stitching. Verify that the headband adjustment system and chinstrap buckle are functioning properly. Check the chinstrap strength setting.
WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire the helmet after a major impact.

4. How to put on and adjust the helmet

Setting the chinstrap strength

The helmet's chinstrap strength is factory-set to greater than 50 kg.
Set the chinstrap strength depending on the planned use of the helmet:
- Work on the ground: set the chinstrap strength to less than 25 kg to reduce the risk of strangulation if the helmet becomes snagged.
- Work at height: set the chinstrap strength to greater than 50 kg to reduce the risk of the helmet coming off in a fall.

Preparation

Use only the smooth areas for stickers and other markings. Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers, except for water-based adhesives or Petzl stickers.

Adjustments

See the diagrams for section 4.

Check that the helmet is correctly fitted.

Verify that the helmet is well-seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side) provides better protection.
To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly.

5. Electrical protection

- EN 50365 (class 0): this helmet is electrically insulated for use near low voltage installations, not exceeding 1500 VDC (or 1000 VAC).
It is the user's responsibility to verify that the nominal voltage which may be encountered does not exceed the above limits.
- ANSI Z89.1-2014 class E: the helmet was tested at a voltage of 20000 V, but this does not in any way guarantee protection against electric shocks at this voltage. The standard guarantees protection against electric shocks resulting from accidental contact between the helmet and a live electric device.
Helmets offering electrical insulation cannot be used on their own: it is necessary to use additional equipment with insulation protection.
Insulating helmets must not be used in situations where there is a risk which could partially reduce their insulating properties.
- The electrical protection offered by this helmet can be reduced by aging, mechanical or chemical damage, inappropriate cleaning, or by the conditions under which it is used (such as rain or snow).

6. Usage precautions

- The helmet can be damaged from improper care.
- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...
- Do not expose the helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Certain chemicals, especially solvents, can damage the helmet. Protect the helmet from exposure to these types of chemicals.
- This helmet has been tested for use at temperatures between -30° C and +50° C.

7. Chinstrap removal/installation

See the diagrams for section 7.

8. Headband removal/installation

Be sure to correctly adjust the height of the headband on your forehead (two adjustment holes for the vertical position of the headband).

9. Accessories

Verify the compatibility of accessories with the helmet.
Be sure to properly reinstall the plugs in the front and rear slots on the helmet, to maintain protection against molten metal splash.

10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint...), carefully clean the exterior with water and a mild face/body soap. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet.

- F. Drying - G. Storage/transport.

Reduce the size of the headband and tuck it into the helmet. For storage/transport, use the VERTEX/STRATO storage bag. Do not compress the helmet.

- H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Head circumference - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Electrically insulated helmet symbol

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.
Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Casque conçu pour les travaux en hauteur et les travaux au sol.
Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets.
* - Pour un casque en position résistance inférieure à 25 kg, votre casque satisfait à toutes les exigences obligatoires de performances des normes EN 397 et GB 2811, excepté l'exigence sur l'espace libre vertical inférieur.
Il répond aux exigences facultatives suivantes des normes EN 397 et GB 2811 : protection contre les chocs jusqu'à -30° C, résistance à la déformation latérale et protection contre un contact accidentel avec des conducteurs sous tension pouvant atteindre 440 V alternatif.
Il répond également à l'exigence facultative de protection contre les projections de métaux en fusion de la norme EN 397, uniquement si aucun autocollant n'est apposé dans la zone sommitale du casque. Le modèle HI-VIZ ne peut donc pas répondre à l'exigence facultative de protection contre les projections de métaux en fusion.
- Pour un casque en position résistance supérieure à 50 kg, votre casque satisfait à toutes les exigences de performances de la norme EN 12492, sauf pour la présence de trous d'aération.
Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.
N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Molettes de réglage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement de la jugulaire, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Fentes latérales pour fixation des protections antiloup, (7) Crochets pour lampe frontale, (8) Fente avant et arrière pour fixation de la lampe avec bouchons amovibles, (9) Inserts latéraux de fixation de la visière, (10) Mousse de tour de tête, (11a) Calotin en EPS, (11b) Calotin en EPP.
Matériaux principaux : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte et du tour de tête (par exemple, absence de déformations, fissures à l'extérieur ou à l'intérieur). Contrôlez l'état des sangles et des coutures. Contrôlez le bon fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire. Vérifiez le réglage de la résistance de la jugulaire.
ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mise en place du casque

Choix de la résistance de la jugulaire

Votre casque est livré en position supérieure à 50 kg.
Choisissez la résistance de la jugulaire en fonction de l'usage prévu avec votre casque :
- Travail au sol : jugulaire en position résistance inférieure à 25 kg pour limiter le risque d'étranglement en cas d'accrochage du casque.
- Travail en hauteur : jugulaire en position résistance supérieure à 50 kg pour limiter le risque de perte en cas de chute.

Préparation

Utilisez uniquement les zones lisses pour vos autocollants et marquages personnalisés. N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception des adhésifs à base aqueuse ou autocollants Petzl.

Réglages

Voir dessins paragraphe 4.

Vérifiez la bonne installation de votre casque.

Vérifiez que le casque soit bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté (mouvements avant, arrière, latéral réduits), au mieux il assure la sécurité.
Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement.

5. Protection électrique

- EN 50365 (classe 0) : ce casque est électriquement isolant pour utilisation près d'installations à basse tension, ne dépassant pas 1500 V en courant continu (ou 1000 V en courant alternatif).
Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier que la tension nominale susceptible d'être rencontrée dans son environnement ne dépasse pas les limites ci-dessus.
- ANSI Z89.1-2014 classe E : le casque a été testé à une tension de 20000 V, mais cela ne garantit en aucun cas une protection contre des chocs électriques à cette tension. La norme garantit une protection contre les chocs électriques, suite à un contact accidentel entre le casque et un appareil électrique sous tension.
Les casques électriquement isolants ne peuvent pas être utilisés seuls : il est nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection isolante.
Les casques isolants ne doivent pas être utilisés dans des situations où il existe un risque susceptible de réduire partiellement leurs propriétés isolantes.
- La protection électrique offerte par ce casque peut être réduite par le vieillissement, des dommages mécaniques ou chimiques, un nettoyage inapproprié, ou des conditions particulières d'utilisation (comme sous la pluie ou la neige).

6. Précautions d'usage

- Les casques sont sensibles aux mauvais traitements.
- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...
- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.
- Ce casque a été testé pour être utilisé à des températures comprises entre -30° C et +50° C.

7. Démontage/montage de la jugulaire

Voir dessins paragraphe 7.

8. Démontage/montage du tour de tête

Veillez à bien ajuster la hauteur de la position du tour de tête sur votre front (deux trous de réglage pour la position verticale du tour de tête).

9. Accessoires

Vérifiez la compatibilité des accessoires avec votre casque.
Veillez à bien retenir les bouchons dans les fentes avant et arrière de votre casque, afin de conserver la protection contre les projections de métaux en fusion.

10. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Si votre casque devient sale (huile, goudron, peinture...), veillez à bien nettoyer l'extérieur à l'eau et au savon de Marseille. Évitez tout produit nocif au casque et au porteur du casque.

- F. Séchage - G. Stockage/transport.

Rabattez le tour de tête à l'intérieur du casque après l'avoir réduit. Pour le stockage/transport, utilisez la housse de rangement VERTEX/STRATO. Ne compressez pas votre casque.

- H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Tour de tête - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Symbole de casque électriquement isolant

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Für Arbeiten in der Höhe und am Boden konzipierter Helm.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

- Wenn die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „kleiner 25 kg“ eingestellt ist, erfüllt dies die Pflichtanforderungen der Normen EN 397 und GB 2811.1. Ausnahme der Anforderung hinsichtlich des vertikalen Freiraums an der Helminnenseite.
- Entspricht folgenden Zusatzanforderungen der Normen EN 397 und GB 2811: Schutz vor Stößen und Schlägen auch bei sehr niedrigen Temperaturen bis zu -30 °C. Widerstand gegen seitliche Verformung und Schutz bei versehentlicher Berührung von unter Spannung stehenden Leitern bis zu 440 V Wechselspannung. Er entspricht ebenfalls der Zusatzanforderung zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall der Norm EN 397, jedoch ausschließlich, wenn kein Aufkleber an der Helmbreiteseite angebracht ist. Das Modell HI-VIZ entspricht demnach nicht der Zusatzanforderung zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall.
- Wenn die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „größer 50 kg“ eingestellt ist, erfüllt der Helm alle Anforderungen der Norm EN 12492 mit Ausnahme des Vorhandenseins von Belüftungsöffnungen.

Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines sehr starken Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen ein Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Personen, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein, zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden und von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellrädchen des Kopfbands, (4) Einstellschellen des Kinnbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz, (7) Stirnlampenclip, (8) Befestigungsmöglichkeit vorne und hinten zum Anbringen der Lampe mit entfernbar Verschlüssen, (9) Seitlich Anbringen zum Anbringen des Visiers, (10) Schaumstoffkopfband, (11a) Innenschale aus EPS, (11b) Innenschale aus Polyester.

Hauptmaterialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbogen Ihrer PSA ein. Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Helmschale und des Kopfbands (z. B. kleine Deformierungen und Risse an Innen- und Außenseite). Überprüfen Sie den Zustand des Gurtsbands und der Nähte. Kontrollieren Sie die Gängigkeit des Einstellsystems des Kopfbands und der Kinnbandschale. Überprüfen Sie die Einstellung der Haltekraft des Kinnbands.

WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Aufsetzen des Helms

Wahl der Haltekraft des Kinnbands

Ihr Helm wird in der Position „über 50 kg“ geliefert.

Wählen Sie die Haltekraft des Kinnbands entsprechend dem vorgesehenen Einsatzzweck Ihres Helms:

- Arbeiten am Boden: Haltekraft des Kinnbands in der Position „unter 25 kg“, um das Strangulationsrisiko zu reduzieren, wenn sich der Helm verängt.
- Arbeiten in der Höhe: Haltekraft des Kinnbands in der Position „über 50 kg“, um das Risiko zu reduzieren, dass der Helm bei einem Sturz vom Kopf gerissen wird.

Vorbereitung

Verwenden Sie nur die glatten Flächen für Aufkleber und andere Markierungen. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebemittel und Klebeetiketten, ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe und Petzl-Aufkleber.

Einstellungen

Siehe Abbildungen Abschnitt 4.

Prüfen Sie, ob Ihr Helm richtig sitzt.

Stellen Sie sicher, dass der Helm gut und mittig auf dem Kopf sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders oder der Anwenderin angepasst und entsprechend eingestellt werden. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.

5. Schutz gegen elektrische Gefährdung

EN 50365 (Klasse 0): Der Helm ist elektrisch isolierend für den Einsatz in der Nähe von Niederspannungsanlagen unter 1500 V Gleichspannung (oder 1000 V Wechselspannung). Es liegt in der Verantwortung der anwendenden Person sich zu vergewissern, dass die in ihrer Umgebung möglicherweise auftretende Spannung die oben genannten Grenzwerte nicht überschreitet.

ANSI Z89.1-2014 Klasse E: Der Helm wurde bei einer Spannung von 20000 V getestet. Dies garantiert jedoch in keinem Fall den Schutz vor Stromschlägen bei diesem Spannungswert. Die Norm garantiert den Schutz vor Stromschlägen bei einem versehentlichen Kontakt zwischen dem Helm und einem unter Spannung stehenden elektrischen Gerät.

Elektrisch isolierende Schutzhelme können nicht alleine verwendet werden: Sie müssen zusammen mit anderen isolierenden Schutzmaßnahmen verwendet werden.

Elektrisch isolierende Helme dürfen nicht für Arbeiten verwendet werden, bei denen das Risiko besteht, dass die isolierenden Eigenschaften des Helms teilweise herabgesetzt werden könnten.

- Die elektrisch isolierenden Eigenschaften des Helms können durch Alterung, mechanische oder chemische Beschädigung, unsachgemäße Reinigung oder spezielle Einsatzbedingungen (z. B. Regen oder Schnee) herabgesetzt werden.

6. Vorsichtsmaßnahmen

- Der Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in einen Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
- Setzen Sie den Helm nicht auf einen Helm auf (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzzeigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Der Helm wurde für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -30 °C und +50 °C getestet.

Siehe Abbildungen Abschnitt 7.

8. Aus- und Einbau des Kopfbands

Achten Sie darauf, die Höhe des Kopfbands an Ihrer Stirn richtig einzustellen (zwei Öffnungen für die Höhenanpassung des Kopfbands).

9. Zubehör

Überprüfen Sie die Kompatibilität des Zubehörs mit Ihrem Helm.

Denken Sie daran, die Verschlüsse wieder in die vordere und hintere Öffnung Ihres Helms zu stecken, um den Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall zu gewährleisten.

10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeistenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion.

Wenn Ihr Helm verschmutzt ist (Öl, Teer, Farbe usw.), reinigen Sie die Außenseite mit Wasser und Kernseife. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger/die Helmträgerin schädlich auswirken können.

– **F. Trocknung – G. Lagerung/Transport.**

Kürzen Sie das Kopfband und verstauen Sie es im Inneren des Helms. Benutzen Sie zum Aufbewahren und Transportieren des Helms den Helmbutei VERTX/STRATO. Packen Sie den Helm nicht zu fest mit anderen Gegenständen ein.

– **H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Kopfumfang – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Adresse des Herstellers – n. Herstelungsdatum (Monat/Jahr) – o. Symbol für elektrisch isolierenden Helm

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Casco progettato per lavoro in quota e lavori a terra.

Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti.

- * Per un sottogola in posizione resistenza inferiore a 25 kg, il casco soddisfa tutti i requisiti obbligatori di performance delle norme EN 397 e GB 2811, tranne il requisito sullo spazio libero verticale interno.
- Soddisfa le seguenti estensioni facoltative delle norme EN 397 e GB 2811: protezione contro un urti fino a -30° C, resistenza alla deformazione laterale e protezione contro il contatto accidentale con conduttori in tensione che possono raggiungere 440 V corrente alternata. Soddisfa anche il requisito facoltativo di protezione contro le proiezioni di metalli in fusione della norma EN 397, solo se non è applicato alcun adesivo nella zona sommitale del casco. Il modello HI-VIZ non può quindi soddisfare il requisito facoltativo di protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.
- Per un sottogola in posizione resistenza superiore a 50 kg, il casco soddisfa tutti i requisiti di performance della norma EN 12492, tranne per la presenza della fori di aerazione.

L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di un urto molto violento, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Rotelle di regolazione del girotesta, (4) Fibbie di regolazione del sottogola, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Fessure laterali per fissaggio di protezioni antirumore, (7) Ganci per lampada frontale, (8) Fessura anteriore e posteriore per fissaggio della lampada con tappi amovibili, (9) Inserti laterali di fissaggio della visiera, (10) Imbottitura del girotesta, (11a) Imbottitura sommitale in EPS, (11b) Guscio interno in EPP.

Materiali principali: calotta in acrilnitrile butadiene stirene (ABS), fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.

Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta e del girotesta (per esempio, assenza di deformazioni, fessurazioni all'esterno o all'interno). Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture. Verificare il corretto funzionamento della regolazione del girotesta e della fibbia del sottogola. Verificare la regolazione della resistenza del sottogola.

ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

4. Sistemazione del casco

Scelta della resistenza del sottogola

Il casco è fornito in posizione resistenza superiore a 50 kg.

Scegliere la resistenza del sottogola in base all'utilizzo previsto del casco:

- Lavoro a terra: sottogola in posizione resistenza inferiore a 25 kg per ridurre il rischio di strangolamento in caso di aggrancio del casco.
- Lavoro in quota: sottogola in posizione resistenza superiore a 50 kg per ridurre il rischio di perdita del casco in caso di caduta.

Preparazione

Utilizzare esclusivamente le zone lisce per gli adesivi e le marcature personalizzate. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non adesivi a base acquosa o adesivi Petzl.

Regolazioni

Vedi disegni paragrafo 4.

Verificare la corretta installazione del casco.

Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile), maggiore è la sicurezza.

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente.

5. Protezione elettrica

- EN 50365 (classe 0): questo casco è elettricamente isolante per l'utilizzo vicino ad impianti di bassa tensione, che non superano 1500 V in corrente continua (o 1000 V in corrente alternata). È responsabilità dell'utilizzatore controllare che la tensione nominale riscontrabile nell'ambiente non superi i limiti sopra indicati.
- ANSI Z89.1-2014 classe E: Il casco è stato testato ad una tensione di 20000 V, ma questo non garantisce una protezione contro le scariche elettriche a questa tensione.

La norma garantisce una protezione contro le scariche elettriche, in seguito a un contatto accidentale tra il casco e un apparecchio elettrico sotto tensione.

I caschi elettricamente isolanti non possono essere utilizzati da persone con dispositivi di protezione isolante.

I caschi isolanti non devono essere utilizzati in situazioni in cui esiste il rischio di poter ridurre parzialmente le loro proprietà isolanti.

- La protezione elettrica offerta da questo casco può essere ridotta da invecchiamento, danni meccanici o chimici, pulitura inappropriata o particolari condizioni di utilizzo (come sotto la pioggia o la neve).

6. Precauzioni d'uso

- I caschi sono sensibili a trattamenti errati.
- Non ci si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Questo casco è stato testato per essere utilizzato a temperature comprese tra -30° C e +50° C.

7. Smontaggio/montaggio del sottogola

Vedi disegni paragrafo 7.

8. Smontaggio/montaggio del girotesta

Assicurarsi di regolare l'altezza della posizione del girotesta sulla fronte (due fori di regolazione per la posizione verticale del girotesta).

9. Accessori

Verificare la compatibilità degli accessori con il casco.

Assicurarsi di rimettere i tappi nella fessura anteriore e posteriore del casco, per mantenere la protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.

10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.

Se il casco si sporca (olio, catrame, vernice...), fare attenzione a pulire bene l'esterno con acqua e sapone di Marsiglia. Evitare qualsiasi prodotto nocivo per il casco e chi indossa il casco.

– **F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.**

Ripiegare il girotesta all'interno del casco dopo averlo richiuso. Per lo stoccaggio/trasporto, utilizzare la custodia di sistemazione VERTX/STRATO. Non comprimere il casco.

– **H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Girotesta - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Simbolo di casco elettricamente isolante

TECHNICAL NOTICE

STRATO-STRATO-HI-VIZ

A0040700F (021025)

6

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Casco diseñado para los trabajos en altura y los trabajos en el suelo.

Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos.

*- Para un barboquejo en posición resistencia inferior a 25 kg, su casco cumple con todas las exigencias obligatorias de las normas EN 397 y GB 2811, excepto la exigencia sobre el espacio libre vertical interno.

Cumple con las siguientes exigencias facultativas de la norma EN 397 y GB 2811: protección contra impactos hasta -30° C, resistencia a la deformación lateral y protección contra un contacto accidental con conductores con una tensión de hasta 440 V en corriente alterna. También responde a la exigencia facultativa de protección contra las salpicaduras de metal fundido de la norma EN 397, únicamente si no hay adhesivo aplicado en la zona cimera del casco. Por tanto, el modelo HI-VIZ no puede responder a la exigencia facultativa de protección contra las salpicaduras de metal fundido.

- Para un barboquejo en posición resistencia superior a 50 kg, su casco cumple con todas las exigencias de comportamiento de la norma EN 12492, excepto la presencia de orificios de ventilación.

Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, incluso hasta la rotura. No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Ruedas de regulación del contorno de cabeza, (4) Hebillas de regulación del barboquejo, (5) Hebilla de cierre y ajuste del barboquejo, (6) Ranuras laterales para la fijación de orejeras de protección, (7) Ganchos para la linterna frontal, (8) Ranura delantera y trasera para la fijación de la linterna con tapas extraíbles, (9) Alojamientos laterales de fijación de la pantalla de protección, (10) Acoolchado del contorno de cabeza, (11a) Almohadilla de EPS, (11b) Almohadilla de EPP.

Materiales principales: carcasa de acrílonitrilo butadieno estireno (ABS) y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país) y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa y del contorno de cabeza (por ejemplo, ausencia de deformaciones, fisuras en el exterior o en el interior). Compruebe el estado de las cintas y de las costuras. Compruebe el funcionamiento correcto de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo. Compruebe la regulación de la resistencia del barboquejo.

ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

4. Colocación del casco

Elección de la resistencia del barboquejo

Su casco se sirve en posición superior a 50 kg.

Elija la resistencia del barboquejo en función de la utilización prevista con su casco:

- Trabajo en el suelo: barboquejo en posición resistencia inferior a 25 kg para limitar el riesgo de estrangulamiento en caso de enganche del casco.
- Trabajo en altura: barboquejo en posición resistencia superior a 50 kg para limitar el riesgo de pérdida en caso de caída.

Preparación

Utilice únicamente las zonas lisas para sus adhesivos y marcados personalizados. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas adhesivas, excepto los adhesivos de base acuosa o adhesivos Petzl.

Regulaciones

Consulte los dibujos del apartado 4.

Compruebe que el casco está correctamente colocado.

Compruebe que el casco está bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco (movimientos hacia delante, atrás, laterales reducidos), mejor garantiza la seguridad. Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente.

5. Protección eléctrica

- EN 50365 (clase 0): este casco es eléctricamente aislante para ser utilizado cerca de instalaciones de baja tensión, que no sobrepasen los 1.500 V en corriente continua (o 1.000 V en corriente alterna).

Es responsabilidad del usuario comprobar que la tensión nominal susceptible de ser encontrada en el lugar de utilización no exceda los límites indicados anteriormente.

- ANSI Z89.1-2014 clase E: el casco se ha ensayado con una tensión de 20.000 V, pero esto no garantiza una protección contra choques eléctricos a esta tensión. La norma garantiza una protección contra los choques eléctricos, debido a un contacto accidental entre el casco y un aparato eléctrico en tensión.

Los cascos eléctricamente aislantes no pueden ser utilizados solos: es necesario utilizarlos con otros equipos de protección aislante.

Los cascos aislantes no deben ser utilizados en situaciones en las que exista un riesgo susceptible de reducir parcialmente sus propiedades aislantes.

- La protección eléctrica proporcionada por este casco puede reducirse por el envejecimiento, los daños mecánicos o químicos, una limpieza inadecuada o por las condiciones particulares de utilización (como bajo la lluvia o la nieve).

6. Precauciones de utilización

- Los cascos pueden estropearse por un trato indebido.
- No se sienta sobre el casco, no lo comprima en una mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos pontiaguados o cortantes...
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- Este casco se ha ensayado para ser utilizado a temperaturas comprendidas entre -30° C y +50° C.

7. Desmontaje/montaje del barboquejo

Consulte los dibujos del apartado 7.

8. Desmontaje/montaje del contorno de cabeza

Asegúrese de ajustar correctamente la altura de la posición del contorno de cabeza en la frente (dos orificios de regulación para la posición vertical del contorno de cabeza).

9. Accesorios

Compruebe la compatibilidad de los accesorios con su casco.

Procure volver a colocar bien las tapas en las ranuras delantera y trasera de su casco, para mantener la protección contra las salpicaduras de metal fundido.

10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un suceso debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.

Si el casco se ensucia (aceite, alquitrán, pintura...), procure limpiar bien el exterior con agua y jabón neutro. Evite cualquier producto nocivo para el casco y para el portador del casco.

- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.

Piegue el contorno de cabeza para poderlo guardar en el interior del casco. Para el almacenamiento/transporte, utilice la funda para guardar VERTEX/STRATO. No comprima el casco.

- H. Modificaciones/reparesiones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Contorno de cabeza - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Símbolo de casco que aisla de la electricidad

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto.

As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Capacete concebido para trabalhos em altura e trabalhos no chão.

Equipamento de protecção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos.

*- Para um jugular em posição resistência inferior a 25 kg, o seu capacete satisfaz todas as exigências obrigatórias de performances das normas EN 397 e GB 2811, salvo a exigência no espaço livre vertical interno.

Responde às seguintes exigências facultativas das normas EN 397 e GB 2811: protecção contra os impactos até -30° C, resistência à deformação lateral e protecção contra um contacto accidental com condutores sob tensão podendo atingir 440 V em corrente alterna. Responde também à exigência facultativa de protecção contra as projecções de metais em fusão da norma EN 397, somente quando não existe autocolante aplicado na parte superior do capacete. O modelo HI-VIZ não pode por conseguinte responder à exigência facultativa de protecção contra a projecção de metais em fusão.

- Para uma jugular em posição resistência superior a 50 kg, o seu capacete satisfaz todas as exigências de performances da norma EN 12492, salvo para a presença de orifícios de ventilação.

A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra todos os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura.

Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões de ajuste do contorno de cabeça, (4) Fivelas de ajuste da jugular, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Fendas laterais para a fixação de protecção anti-ruído, (7) Clips para lanterna frontal, (8) Fenda anterior e posterior para fixação da lanterna com tampas removíveis, (9) Inserções laterais de fixação da viseira, (10) Espuma de contorno de cabeça, (11a) Calota interna em EPS, (11b) Calota interna em EPP.

Materiais principais: calote em acrílonitrilo butadieno estireno (ABS), fitas em poliéster.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado do calote e do contorno de cabeça (por exemplo, ausência de deformações, fissuras no exterior ou no interior). Controle o estado das fitas e das costuras. Controle o bom funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular. Verifique o ajuste da resistência da jugular.

ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

4. Utilizar o capacete

Escolha da resistência da jugular

O seu capacete é fornecido em posição superior a 50 kg.

Escolha a resistência da jugular em função da utilização prevista com o seu capacete:

- Trabalho no chão: jugular em posição de resistência inferior a 25 kg para limitar o risco de estrangulamento no caso de enganchar o capacete.
- Trabalho em altura: jugular em posição de resistência superior a 50 kg para limitar o risco de perda em caso de queda.

Preparação

Utilize unicamente as zonas lisas para aplicar autocolantes e as suas marcas personalizadas. Não aplique tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, salvo adesivos com base acuosa ou autocolantes da Petzl.

Ajustes

Ver desenhos parágrafo 4.

Verifique a boa instalação do seu capacete.

Verifique que o capacete esteja bem fixo e centrado na cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete (movimentos anterior, posterior, lateral reduzidos ao mínimo), melhor este garante a sua segurança.

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente.

5. Proteção eléctrica

- EN 50365 (classe 0): este capacete é electricamente isolado para utilizações perto de instalações de baixa tensão, que não ultrapassem 1500 V de corrente continua (ou 1000 V em corrente alterna).

E da responsabilidade do utilizador verificar que a tensão nominal susceptível de ser encontrada no ambiente de trabalho não ultrapassa os limites acima indicados.

- ANSI Z89.1-2014 classe E: o capacete foi testado com uma tensão de 20000 V, mas tal não garante em caso algum uma protecção contra choques eléctricos a esta tensão. A norma garante uma protecção contra os choques eléctricos, na sequência de um contacto accidental entre o capacete e um aparelho eléctrico sob tensão.

Os capacetes electricamente isolantes não podem ser utilizados sozinhos: é necessário utilizar outros equipamentos de protecção isolante.

Não utilize o seu capacete isolante em situações onde exista um risco de reduzir parcialmente as suas propriedades isolantes.

- A protecção eléctrica oferecida por este capacete pode ser reduzida por envelhecimento, danos mecânicos ou químicos, limpeza inapropriada ou condições de utilização particulares (como à chuva ou neve).

6. Precauções de utilização

- Os capacetes são sensíveis aos maus tratos.
- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiaguados ou cortantes...
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Este capacete foi testado para ser utilizado a temperaturas compreendidas entre -30° C e +50° C.

7. Desmontagem/montagem da jugular

Ver desenhos parágrafo 7.

8. Desmontagem/Montagem do contorno de cabeça

Procure ajustar a altura da posição do contorno de cabeça na testa (dois orificios de ajuste para a posição vertical do contorno de cabeça).

9. Acessórios

Verifique a compatibilidade dos acessórios com o seu capacete.

Procure colocar de novo correctamente as tampas nas fendas anteriores e posteriores do seu capacete, no intuito de conservar a protecção contra as projecções de metais em fusão.

10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual.

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção.

Se o capacete ficar sujo (óleo, alcatrão, tinta...), queira limpar bem a parte exterior com água e sabão. Evite todo e qualquer produto nocivo ao capacete e ao portador do capacete.

- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.

Rebata o contorno de cabeça no interior do capacete depois de o ter reduzido. Para o armazenamento/transporte, utilize o saco de transporte VERTEX/STRATO. Não comprima o seu capacete.

- H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Contorno de cabeça - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Símbolo de capacete electricamente isolante

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

高所作業および地上作業用ヘルメットです。
本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
* あご紐の強度設定が 25 kg 以下に設定されている場合は、頂部のすき間に関する項目を除く EN 397 および GB 2811 規格の全ての要求事項を満たしています。
本製品は EN 397 および GB 2811 規格における次の任意項目を満たしています：-30℃までの低温における衝撃吸収性能、側部圧力への耐性および 440 V AC までの活電部との偶発的な接触からの保護。また、ヘルメット上部にステッカーが貼られていない場合のみ、EN 397 規格の溶解金属の飛散からの保護に関する任意要求事項を満たしています。したがって、HI-VIZモデルは、溶解金属の飛散からの保護に関する要求事項の任意項目を満たすことができません。
- あご紐の強度設定が 50 kg 以上に設定されている場合は、通気孔に関する項目を除き EN 12492 規格の全ての要求事項を満たしています。
ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がなかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。
この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。

責任
警告
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ヘッドバンド、(3) ヘッドバンド調節ダイヤル、(4) あご紐前後位置調節バックル、(5) あご紐調節バックル、(6) スライド式カバー付通気孔、
(7) ヘッドランプ取付用クリップ、(8) 取り外し可能なプラグ付ヘッドランプ取付用スロット、(9) バイザー取付用ホルム、(10) ヘッドバンド用フォーム、
(11a) EPS ライナー、(11b) EPP ライナー
主な素材: ABS 樹脂 (シェル)、ポリエステル (あご紐)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に
毎回、使用前にシェルおよびヘッドバンドの状態を確認してください (例: 内側と外側に変形やひび割れがないこと)。ウェビングと縫製部分の状態を確認してください。ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐のバックルが正しく機能することを確認してください。あご紐の強度設定を確認してください。
警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.ヘルメットのセット方法

あご紐の強度の選択
出荷時は強度 50 kg 以上の位置に設定されています。
ヘルメットの使用目的に応じて、あご紐の強度を選択してください:
- 地上作業: ヘルメットがひっかかった場合に、頭部から外れることで首が絞められるリスクを抑えるため、あご紐の強度を 25 kg 以下に設定します
- 高所作業: 墜落時にヘルメットが頭部から外れる危険性を低くするため、あご紐の強度を 50 kg 以上に設定します

準備
ステッカーを貼る等してマーキングをする場合は、表面が滑らかな (ザラザラしていない) 箇所のみに行ってください。水性接着剤またはベツルの純正ステッカーを除き、塗料、溶剤、接着剤、ステッカーは使用しないでください。

調節
図 4 を参照してください。
ヘルメットがしっかりとフィットしていることを確認してください。
ヘルメットがフィットし、頭の中央にきていることを確認してください。
調節が適切 (前後左右へのずれが最小限) であるほど、ヘルメットはその保護機能を発揮することができます。
保護機能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。

5.電気絶縁性機能

- このヘルメットには、EN 50365 (class 0) において定められている直流 1500 V (または交流 1000 V) を超えない低電圧の設備または機器の周辺で使用できる電気絶縁性があります
ユーザーは各自の責任で電圧が規格で定められた上限を超えないことを確認する必要があります。
- このヘルメットは、ANSI Z89.1-2014 class E において定められている電圧 20000 V での試験を行っています。ただしこの電圧での感電に対する保護を保証するものではありません。この規格は、ヘルメットと通電中の機器との偶発的な接触による感電からの保護性能を定めています
電気絶縁性機能を持つヘルメットは、単体で使用することはできません; 電気絶縁性機能を持つその他の器具を併用する必要があります。
電気絶縁性を持つヘルメットは、電気絶縁性を低下させる可能性のある環境では使用できません。
- このヘルメットの電気絶縁性機能は、経年劣化や物理的または化学的な損傷、不適切な洗浄、使用環境 (雨や雪等) によって低下することがあります

6.使用上の注意

- 取り扱いに注意してください。ヘルメットが損傷を受ける場合があります
- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください
- ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください
- このヘルメットは -30℃ ～ +50℃ での使用温度でテストされています

7.あご紐の取り外し / 取り付け

図 7 を参照してください。

8.ヘッドバンドの取り外し / 取り付け

前頭部のヘッドバンドの高さを調節してください (ヘッドバンドを取り付ける穴を上下 2 箇所から選べます)。

9.アクセサリ

アクセサリがヘルメットとの併用に適していることを確認してください。
溶解金属の飛散からの保護機能を保つために、ヘルメット前後のスロットにプラグをしっかりと取り付けてください。

10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要ありません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒
ヘルメットが油やタール、塗料等で汚れたら、水および石鹸でヘルメットの外側を洗浄してください。ヘルメットおよび着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。
- F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び
ヘッドバンドは、サイズを小さく調節し、ヘルメットの中に収納してください。保管 / 持ち運びには、収納/バック VERTEX/STRATO を使用してください。ザック等の中に無理に詰め込まないでください。
- H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証
原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。
警告のマーク
1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。
トレーサビリティとマーキング
a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ヘッドバンドサイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日 (月 / 年) - o.電気絶縁性機能を持つヘルメットのマーク

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

高空作业及地面作业用头盔。
用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护装备（PPE）。
*- 如果设置下颚带的强度小于25 kg时，头盔符合EN 397和GB 2811标准的所有强制性要求，除了对内部垂直空间的要求。它符合EN 397和GB 2811标准的可选要求：零下30°C时的抗冲击性，防护侧面变形，以及对意外接触最高440 V交流电导体时的保护。它 also符合EN 397标准中关于对金属熔融物防护的可选要求，仅限在头盔顶部没有贴纸时。因此HI-VIZ型号无法满足对金属熔融物防护的可选要求。
- 如果设置下颚带的强度大于50 kg时，头盔符合EN 12492标准的所有要求，除了对通风孔的要求。
佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证抵御所有的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身形变来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。
不要将该头盔用于设计之外的用途。

责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 外壳，(2) 头围，(3) 头围调节轮，(4) 下颚带定位卡扣，(5) 下颚带固定及调节卡扣，(6) 用于安装听力保护的侧面槽口，(7) 头灯卡座，(8) 配有塞子的前后头灯安装槽口，
(9) 用于安装眼罩的侧面槽口，(10) 头围泡沫垫，(11a) EPS内层，(11b) EPP内层。
主要材料：丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物（ABS）外壳、聚酯扁带。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。
警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

每次使用前，检查外壳和头围状况（例如，内外没有变形、裂纹）。检查所有扁带和安全缝线状况。检查头围调节系统和下颚带卡扣的功能是否正常。确认下颚带的强度设定。
警告：一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后应立即淘汰。

4.头盔的穿戴

下颚带强度的选择

头盔出厂时下颚带的强度会设置在超过50 kg的位置。
请根据头盔的具体使用情况选择下颚带强度：
- 地面作业：下颚带应调至低于25 kg的强度，以降低在钩挂时产生勒颈的风险。
- 高空作业：下颚带应调至高于50 kg的强度，以降低时坠落时头盔脱落的风险。

准备

贴纸和其他标识只能贴在光滑的区域。不要使用任何涂料、溶剂、粘合剂或贴纸，除了水基粘合剂或Petzl贴纸。

调节

见第4部分的图示。

检查头盔是否戴好。

检查确保头盔戴稳，并位于头部正中。头盔良好的调节（降低前后和左右的活动）能带来更好的保护。
为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小合适。如果无法调节至合适大小，请勿使用该头盔。

5.电击保护

- EN 50365 (0级)：本头盔是绝缘的，适用于在低压装置附近使用，直流电压不得超过1500 V（或交流电不超过1000 V）。
使用者有责任对使用环境的电压进行检查，确保不超过头盔上述限制。
- ANSI Z891-2014 E级：头盔经过20000 V电压测试，但不能保证头盔可以在任何情况下在这种电压时提供保护。该标准保证当头盔与带电装置发生意外接触而出现电击时，头盔可提供足够的防护。
绝缘头盔不可以单独使用：必须配合其他绝缘设备使用。
不得将绝缘头盔在可能会降低其部份绝缘特性的环境中使用。
- 头盔的电击保护性会受到以下因素的影响：老化、机械或化学破坏、清理不当，或使用环境（例如，雨、雪天气）。

6.使用注意事项

- 不当的维护会损坏头盔。
- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触到尖锐或锋利物等。
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如，放置在阳光直射的车内。
- 某些化学品，特别是溶剂，会损坏头盔。保护头盔避免接触

这类化学品。

- 头盔经过了零下30°C至50°C之间温度的使用测试。

7.取/装下颚带

见第7部分的图示。

8.取/装头围

确保正确调节额头处的头围高度（两个调节孔用于定位头围的垂直位置）。

9.附件

确保附件与头盔兼容。
确保将塞子放入头盔前后的槽口，以保证对金属熔融物的防护。

10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒。

如果您的头盔有了污垢（油、沥青、油漆.....），请使用水和温和的香皂清洗外部。避免所有有害物质与头盔和使用者接触。

- **F.干燥 - G.存放/运输。**

缩小头围，将其折叠入头盔。收纳/运输请使用VERTEX/STRATO收纳包。请勿使头盔受压。

- **H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.头围 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号辨识 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份） - o.绝缘头盔标志

Kullanım Talimatları (metin ve semalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir; ancak olası tüm yanlış kullanımları önlemek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkatle okuyarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekte ve yerde çalışma için tasarlanmış kask.

Düzen nesnelere karşı, baş için kişisel koruyucu donanım (KKD).

- Kaskın çene bandı mukavemeti 25 kg'ın altına ayarlandığında, iç dikey boşluk gereksinimi hariç EN 397 ve GB 2811 standartlarının tüm zorunlu performans gereksinimlerini karşılar. EN 397 ve GB 2811 standartlarında yer alan su opsiyonel gereklilikleri karşılar: -30° C'ye kadar darbelerle karşı koruma, yanal deformasyona karşı direnç ve 440 VAC'ye kadar akımlı letkenlerle kazara teması karşı koruma. Ayrıca EN 397 standartlarında yer alan su opsiyonel gerekliliği de karşılar: erimiş metal sıçramasına karşı koruma, ancak yalnızca kaskın üstüne herhangi bir etiket yapılmamışsa. Bu nedenle HI-VIZ modeli, erimiş metal sıçramasına karşı korumaya ilişkin opsiyonel gerekliliği karşılamaz.

- Kaskın çene bandı mukavemeti 50 kg'ın üzerine ayarlandığında, havalandırma delikleri dışında EN 12492 standartının tüm performans gereksinimlerini karşılar. Kask takmak kafa travması riskini önemli ölçüde azaltabilir, ancak tüm darbelerle karşı koruma sağlamaz. Büyük bir darbede, kask mümkün olan maksimum miktarda enerjii emmek için deform olur, hatta kırılabilir.

Kaskı, tasarlandığı amaç dışındaki faaliyetlerde kullanmayın.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunları sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Kabuk, (2) Kafa bandı, (3) Kafa bandı ayar tekerlekleri, (4) Çene bandı konumlandırma tokası, (5) Çene bandı bağlama ve ayar tokası, (6) İşitme koruması takmak için yan yuvalar, (7) Kafa feneri kipleri, (8) Kafa feneri için çıkarılabilir kapaklı ön ve arka yuva, (9) Göz veya yüz koruyucu takmak için yan bağlantılar, (10) Kafa bandı köpüğü, (11a) EPS (genleştirilmiş polistiren) astar, (11b) EPP (genleştirilmiş polipropilen) astar. Malzeme: akrilonitril bütadien stiren (ABS) kabuk, polyster kayışlar.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın seçildiğini bağlar.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sorunları KKD'ye muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanımı, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce, kabuğun ve kafa bandının durumunu (örn. iç veya dış kısmında deformasyon veya çatlak olmadığını) kontrol edin. Kayışların ve dikişlerin durumunu kontrol edin. Kafa bandı ayar mekanizmasının ve çene bandı tokasının düzgün çalıştığını doğrulayın. Çene bandı mukavemet ayarını kontrol edin. UYARI: Kaskın büyük bir darbe alması, gözle görülür bir hasar olmasa bile kaskın koruyucu özelliklerini (darbe emilimi, dayanıklılık) azaltabilir. Büyük bir darbe alması halinde kaskı kullanımdan kaldırın.

4. Kaskın takılması ve ayarlanması

Çene bandı mukavemetini ayarlama

Kaskın çene bandı mukavemeti fabrikada 50 kg'ın üzerine ayarlanmıştır.

Çene bandı mukavemetini, kaskın amaçlanan kullanımına uygun olarak ayarlayın:

- Yerde çalışma: kaskın bir yere takılması durumunda boğulma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 25 kg'ın altına ayarlayın.
- Yüksekte çalışma: düşme sırasında kaskın çıkma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 50 kg'ın üzerine ayarlayın.

Hazırlık

Etiketler ve diğer işaretler için yalnızca düz alanları kullanın. Su bazlı yapıştırıcılar veya Petzl etiketleri dışında herhangi bir boya, solvent, yapıştırıcı veya etiket uygulamayın.

Ayarlamalar

4. bölümde yer alan şemalara bakın.

Kaskın doğru takıldığından emin olun.

Kaskın kafanızı tam olarak oturduğunu ve ortalandığını doğrulayın. İyi ayarlanmış bir kask (önden arkaya veya iki yana minimum hareket) daha iyi koruma sağlar. Yeterli koruma sağlaması için, kask kullanıcının kafasına tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır. Kaskı kafanızda düzgün oturacak şekilde ayarlayamıyorsanız bu kaskı kullanmayın.

5. Elektriksel koruma

- EN 50365 (sınıf 0): bu kask, 1500 VDC'yi (veya 1000 VAC) aşmayan düşük voltajlı tesislerde kullanımı için elektrik yalıtımdır. Karşılaşılabilecek nominal voltajın yukarıda belirtilen sınırları aşmadığını doğrulamak kullanıcının sorumluluğundadır.

- ANSI Z89.1-2014 sınıf E: Kask 20000 V voltaj altında test edilmiştir, ancak bu, bu voltajda elektrik çarpmalarına karşı koruyucu hiçbir şekilde garanti etmez. Bu standart, kaskın akımlı bir elektrikli cihazla kazara temasından kaynaklanan elektrik çarpmalarına karşı korumayı garanti eder.

Elektrik yalıtımı sağlayan kasklar tek başına kullanılamaz: yalıtım korumalı ek ekipmanlarla birlikte kullanılmasi gerekir.

Yalıtımlı kasklar, yalıtım özelliklerini kısmen azaltılabilecek riskler içeren durumlarda kullanılmamalıdır.

- Kaskın sağladığı elektriksel koruma, eskime, mekanik veya kimyasal hasar, uygun olmayan temizlik veya (yağmur veya kar gibi) kullanımı koşulları nedeniyle azalabilir.

6. Kullanım önlemleri

- Kask yanlış bakımdan zarar görülebilir.
- Kaskın üzerine oturtmayın, çok sıkı paketlemeyin, düşürmeyin, keskin veya sivri cisimlerle temas etmesine izin vermeyin...
- Kaskı, örneğin bir aracın içinde, doğrudan güneş ışığı altında yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Bazı kimyasallar, özellikle solventler kaskı zarar verebilir. Kaskın bu tür kimyasallara maruz kalmasını engelleyin.
- Bu kask, -30° C ile +50° C arasındaki sıcaklıklarda kullanımı için test edilmiştir.

7. Çene bandının çıkarılması/takılması

7. bölümde yer alan şemalara bakın.

8. Kafa bandının çıkarılması/takılması

Kafa bandının alnınızda doğru yükseklikte konumlandığından emin olun (kafa bandının dikey konumu için iki ayar deliği).

9. Aksesuarlar

Aksesuarların kask ile uyumluluğunu doğrulayın.

Erimiş metal sıçramalarına karşı koruma sağlamak için kaskın ön ve arka yuvalarındaki kapakları doğru bir şekilde yerine taktığınızdan emin olun.

10. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanırcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başyuru amacıyla saklayın.

Ürünün kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanımı geçmişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D.

Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon.

Kaskın kirlenmesi veya üzerine bir şey (yağ, katran, boya...) bulaşması durumunda, dışını su ve yumuşak bir yüz/vücut sabunu ile dikkatlice temizleyin. Kask veya kask kullanıcısına zarar verebilecek her türlü üründen kaçının.

- F. Kurutma - G. Depolama/nakiye.

Kafa bandını kısıtları ve kaskın içine yerleştirin. Depolama/nakiye için VERTEX/STRATO saklama çantası kullanın. Kaskı sıkıştırmayın.

- H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Kafa çevresi - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatının dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretici adresi - n. Üretim tarihi (ay/yıl) - o. Elektrik yalıtımlı kask sembolü

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อบำนาสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วไป แต่ไม่สามารถชดว้ยอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่นำไปได้ทั้งหมด
ควรเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระบุระดับองค์าคัดเลือกและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง
การละเลยต่อข้อมูลนี้คู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต
คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายไม่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอถามในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

หมวกนิรภัยสำหรับทำงานที่สูงและงานบนพื้นล่าง
อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ใช้สำหรับป้องกันสิ่งของตกหล่นใส่

- ด้วยความแข็งแรงของสายรัดคางที่กำหนดไว้ให้หนักกว่า 25 กก
หมวกนี้จึงมีคุณสมบัติรับความทุกข้อบังคับในกำหนดมาตรฐาน EN 397 และ GB 2811 ยกเว้นในข้อที่เกี่ยวข้องกับระยะห่างแนวตั้งภายใน

ผ่านการรับรองตามข้อกำหนดเพิ่มเติมของมาตรฐาน EN 397 และ GB 2811:
การป้องกันต่อผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลดต่ำถึง -30° C.
ช่วยปกป้องการเสียดูปรทรงด้านข้าง และ ป้องกันผลกระทบจากกระแสไฟฟ้าได้ถึง 440 VAC
นอกจากนี้หมวกนิรภัยยังเป็นไปตามข้อกำหนดเพิ่มเติมของ EN 397:
การป้องกันต่อการถูกสาดใส่ด้วยวัตถุหลอมละลาย
แต่จำกัดเพียงกรณีที่ไม่มีส่วนใดเกิดติดอยู่ด้านบนของหมวกเท่านั้น
อย่างไรก็ตาม รุ่น HU-VIZ ไม่ได้รับรองตามมาตรฐานเพิ่มเติมสำหรับการป้องกันการก่อการถูกสาดใส่ด้วยวัตถุหลอมละลาย

- ด้วยความแข็งแรงของสายรัดคางที่กำหนดไว้มากกว่า 50 กก
หมวกนิรภัยนี้จะมีคุณสมบัติตามทุกข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 12492 ยกเว้น การมีช่องระบายลม
การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัลกระแทกได้ทั้งหมด
ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกบิดเบี้ยวได้ครู่หนึ่งเพื่อลดชั้นแรงกระแทกที่ความรุนแรงที่อาจเกิดขึ้นได้ และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น
ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ลูกอ้อสำหรับปรับสายรัดรอบศีรษะ, (4) ตัวล็อกปรับตำแหน่งสายรัดคาง, (5) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคาง, (6) ช่องด้านข้างสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันเสียง, (7) คลิปสำหรับติดไฟฉาย, (8) ช่องสำหรับติดตั้งไฟฉายด้านหลัง, (9) ช่องสำหรับติดแผ่นป้องกันสายตาหรือแผ่นป้องกันใบหน้า, (10) แผ่นโพรองรับรอบศีรษะ, (11a) EPS บุรองด้านใน, (11b) EPP บุรองด้านใน
วัสดุหลักที่ใช้ผลิต: เปลือกหมวกทำจากวัสดุ acrylonitrile butadiene styrene (ABS), สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหมวกจะเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความผิดปกติ, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ควรเช็คสภาพของเปลือกหมวกและระบบของสายรัดรอบศีรษะ (เช่น ดูว่าไม่มีการบิดเบี้ยวเสียรูปทรง หรือ รอยแตกภายนอกหรือภายใน) ควรเช็คสภาพของสายรัดและรอยเย็บ ควรเช็คระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อก
สายรัดคางว่าใช้งานได้อย่างถูกต้อง ควรเช็คค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง
คำเตือน: การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูจุดขึ้นแรงกระแทก ความแข็งแรง)
โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยความเสียหาย เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ระดับความแข็งแรงของสายรัดคาง

สายรัดคางถูกกำหนดจากโรงงานผลิตให้มีความแข็งแรงมากกว่า 50 กก

การกำหนดค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง ขึ้นอยู่กับแผนการใช้งานของหมวก

- การทำงานบนพื้น: สายรัดคางจะถูกกำหนดค่าความแข็งแรงไว้ให้หนักกว่า 25 กก.เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกรัดคอ ถ้าหมวกถูกชนหรือติดกับสิ่งกีดขวาง

- การทำงานบนที่สูง: กำหนดค่าของความแข็งแรงของสายรัดคางไว้มากกว่า 50 กก.

เพื่อลดความเสี่ยงจากการที่หมวกจะหลุดออกในขณะที่ลัดค

การเตรียมการ

ใช้เฉพาะขั้นเดียวเรียงง่าที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดตั้งเกรตหรือเครื่องหมายเฉพาะ ห้ามทาสี, สารละลาย, กาว หรือ ติดสติ๊กเกอร์ เว้นแต่เป็นวัสดุที่ทำจากกาวชนิดน้ำ หรือ สติ๊กเกอร์ของ Petzl

การปรับขนาด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในหัวข้อที่ 4

ให้เช็คว่าหมวกนิรภัยอยู่ตำแหน่งถูกต้องกระชั้นพอดีศีรษะ

ต้องแน่ใจว่าหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน
หมวกจะรองรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างในมาก) ช่วยป้องกันกระแทกที่คอได้ดี

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้
อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ

5. การป้องกันเกี่ยวกับไฟฟ้า

- EN 50365 (class 0): หมวกชนิดนี้มีจนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า สามารถใช้ในบริเวณที่มีการติดตั้งกระแสไฟฟ้าแรงดันต่ำ ที่ไม่เกิน 1500 VDC (หรือ 1000 VAC)
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ ที่ต้องตรวจสอบว่ากำลังของกระแสไฟฟ้าที่มีอยู่นั้น ไม่มากเกินกว่าอัตราที่กำหนดไว้ข้างต้น

- ANSI Z89.1-2014 class E: หมวกนี้ได้รับการทดสอบกับแรงดันไฟฟ้าที่ 20000 V แต่ไม่สามารถรับประกันการถูกกระแสไฟฟ้าที่แรงดันนี้ขีด
การรับรองตามมาตรฐานเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าขีด คืออุบัติเหตุเกิดขึ้นระหว่างหมวกสัมผัสกับอุปกรณ์ไฟฟ้า
หมวกชนิดนี้มีขนาดป้องกันกระแสไฟฟ้า ไม่สามารถใช้ได้โดยอ้าง จำเป็นต้องเี่ยวรวมกับอุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟฟ้า

หมวกชนิดนี้มีขนาดป้องกันกระแสไฟฟ้า ต้องไม่ใช้ในสถานการณ์ที่มีความเสี่ยง ซึ่งอาจทำให้เกิดของคุณสมบัติการป้องกันเมื่อเพียงบางส่วนก็ตาม

- จนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า ในหมวกชนิดนี้อาจลดลงได้โดย สารเคมี ขาดการทำความสะอาดอย่างพอเพียง หรือ จากสภาพแวดล้อมของการใช้งาน (เช่น ใช้ตามกลางแจ้งบน หรือ หิมะ)

6. ข้อควรระวังการใช้งาน

- หมวกนิรภัยอาจเสียหายจากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้

- หามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือปลายแหลม...

- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้
- หมวกรุ่นนี้ได้เคยทดลองใช้ในที่ ที่อุณหภูมิระหว่าง -30°C และ +50°C

7. การปลดสายรัดคางออก/การติดยี่ด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในย่อหน้าที่ 7

8. การถอดสายรัดรอบศีรษะ/การติดยี่ด

แน่ใจว่าได้ปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะที่ตำแหน่งหน้าผาก (สองช่องปรับสำหรับตำแหน่งแนวตั้งบนสายรัดรอบศีรษะ)

9. อุปกรณ์เสริม

ควรเช็คความเข้ากันได้ของอุปกรณ์เสริมกับหมวก

แน่ใจว่าได้ติดตั้งไว้เสียบกลับคืนถูกต้องแล้วในช่องด้านหลังและด้านหลังของหมวกเพื่อการป้องกันต่อการกระเด็นใส่ของสาร โลหะหลอมเหลว

10. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงจะเป็นที่เสนอทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่อหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและ

ความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล,

ขอมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- โดยเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อครุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
- ถ้าหาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/แก้ไขโรค

ถ้าหมวกสกปรก หรือปนเปื้อนด้วยสาร (น้ำมัน, น้ำมันดิน, สีทา ฯลฯ) ให้ทำความสะอาดภายนอกด้วยน้ำและสบู่อย่างอ่อน
หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้ใช้สวมใส่

- F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง

ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและสอดเข็มเข้าไปในหมวก สำหรับการติดเก็บ/ขนส่ง ให้ดู VERTEX/STRATO สำหรับเก็บ ห้ามทำการบีบอัดหมวก

- H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช่ทดแทน) - I. คำถาม/คิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวของเส้นรอบศีรษะ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อนุคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. สัญลักษณ์ของหมวกมีจนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า